



ISSN: 2158-7051

INTERNATIONAL
JOURNAL OF
RUSSIAN STUDIES

ISSUE NO. 3 (2014/1)

**АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ИССЛЕДОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ
ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НАЦИОНАЛЬНЫХ ВУЗАХ
И ШКОЛАХ ГРУЗИИ**

ИМЕРИ БАСИЛАДЗЕ*, НИНО СОХАДЗЕ**

Summary

In recent years important reconstruction in the teaching of Russian language, aimed to be in close connection with teaching of life, is ongoing at the national universities and schools. But some issues still have to be addressed and are still actual:

- I. General-didactic issues:
- II. Analysis of texts for reading
- III. Principles of compiling Russian, as a foreign language, textbooks
- IV. Grammatical minimum
- V. Paying more attention to the skills of developing oral speech

Key words: Motivation, deep comprehension, method of group work, reflection, principles of compiling textbooks on Russian as a foreign language (at the universities).

В последние годы в национальных вузах и школах происходит серьёзная перестройка в системе преподавания русского языка, направленная на тесную связь обучения с жизнью. Многие вопросы решены, но некоторые всё ещё ждут своего решения и являются актуальными. Вот, например:

I. Общедидактические вопросы:

Улучшение преподавания русского языка в национальных вузах во многом зависит от удачного решения общедидактических вопросов. Сюда относятся, например, организация урока (лекции), его структура. Согласно современной методике, урок делится на три основные части:

Мотивация (провоцирование, вызов)

Каждый урок начинается с мотивации, во время которого педагог старается мобилизовать внимание учащихся по данному конкретному вопросу. Это стимулирует учеников, подготавливая их к дальнейшей работе.

Основная часть урока - ГЛУБИННОЕ ПОСТИЖЕНИЕ

На данной стадии могут быть предложены различные активности, направленные на развитие четырёх основных навыков:

1) СЛУШАНИЕ, во время которого прослушивается кассетная запись диалогов, монологов, стихов, песен. После прослушивания выполняются соответствующие задания.

2) ЧТЕНИЕ: работа с текстом:

- 1) Прочитать текст и сделать задания к нему;
- 2) Пересказать текст;
- 3) Объяснить непонятные слова или предложения соседу (группе);
- 4) Заполнить таблицу.

Учащимся предлагается во время чтения делать пометки на полях текста:

- V - я это уже знаю;
- + - этого я не знал;
- - я не согласен с этим;
- ? - не понимаю, хочу узнать подробнее

Можно также предложить выписать из текста новые слова или факты.

3) ПИСЬМО

Учащиеся выполняют творческие письменные задания: пишут открытки, письма, заметки, рассказы и т.д.

4) ГОВОРЕНИЕ

Ученики составляют диалоги, рассказывают связный текст, отвечают на вопросы и т.д.

На этапе глубинного постижения рекомендуется широко применять **метод групповой работы**.

- 1) во время групповой работы у каждого ученика есть выбор - что ему делать, что сказать, в соответствии с его способностями и знаниями;
- 2) роли в группе будут меняться каждый раз: один и тот же ученик может быть на одном уроке Лидером группы, а на другом уроке - Представителем или Писателем;
- 3) групповая работа помогает развить уважение и доверие участников группы друг к другу;
- 4) в группе лучше отрабатываются главные приёмы восприятия информации: сравнение, систематизация, анализ, обобщение.
- 5) выполняя групповое задание, общаясь между собой, ученики участвуют в активном построении знаний, в добывании необходимой информации для

решения проблемы. Они приобретают новое качество, характеризующее развитие интеллекта на новом этапе, способность критически мыслить.

Заключительная часть урока - рефлексия

Рефлексией (сравните со словом «рефлектор») мы называем обобщение того, что узнал учащийся на занятии по данной проблеме.

На этой стадии можно вернуться к вопросам, поставленным на стадии мотивации и записать ответы на них; может быть составлен конспект в тетради учащегося; можно предложить учащимся заполнить “дневник”, состоящий из трёх колонок:

Что я уже знал по этой теме	Что я узнал нового на уроке	Отзывы и предложения
.....
.....
.....
.....

II. Анализ текстов для чтения:

В учебниках должны содержаться произведения, которые представляют ценность, как в познавательном отношении, так и с точки зрения обучения русскому языку. Чтение текстов мы рекомендуем проводить в три этапа:

1 ЭТАП. ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЕ (ПРОСМОТРОВОЕ) ЧТЕНИЕ

Чтобы научить учеников быстро воспринимать нужную информацию, мы их учим догадываться о содержании текста, глядя на заголовок, иллюстрации, первые слова абзацев и т. д.

а) Работа с иллюстрациями. Учитель даёт задание группам: «Посмотрите на иллюстрации. Как вы думаете, о чём будет текст?» Каждая группа высказывает свои предположения, которые записываются на доске, а затем, после чтения, проверяются.

ПРИМЕРЫ:

1. Учителям предлагается просмотреть текст («Семья Романовых») и сказать, о чём пойдёт речь в каждом абзаце.

2. Предлагается придумать название для текста, глядя на иллюстрацию (рассказ Паустовского «Маргарита и Пиросмани», без заглавия).

б) Догадка о содержании текста по заголовку или по выделенным словам.

ПРИМЕР: Текст «Обычай и традиции». По выделенным словам надо выбрать заглавие для текста из трёх вариантов.

в) Догадка о содержании текста по первым словам или предложениям абзацев.

ПРИМЕР: Аудитория делится на группы. Каждая группа получает листочки с текстом, в котором выделены слова или предложения. Каждая группа обсуждает этот вопрос и выносит

решение.

Наша группа считает, что в этом тексте пойдёт речь о
Мы думаем, что этот текст нам расскажет о

2 ЭТАП. ИЗУЧАЮЩЕЕ ЧТЕНИЕ

Учащийся 2 раза читает текст: в первый раз знакомится с текстом, а затем читает вдумчиво, тщательно.

1) старается раскрыть значение незнакомых слов и выражений, опираясь на вербальные (контекст, знакомый корень, интернациональные слова и т.д.) и невербальные элементы (иллюстрации, различный шрифт, кавычки и т.д.);

2) ищет новые слова и выражения в доступных для него ресурсах (учебник, словари).
На этом этапе проводится словарная работа, а также добавляется грамматический материал.

3 ЭТАП. ПОИСКОВОЕ ЧТЕНИЕ

На данном этапе даются наиболее сложные задания:

- 1) Придумайте заголовок (или выберите название из рамки).
- 2) Измените заголовок (в случае, если текст уже имеет название).
- 3) Дайте название абзацам.
- 4) Прочитайте текст и заполните таблицу.
- 5) Подберите и подпишите иллюстрации.
- 6) Прочитайте текст и выберите правильные ответы на вопросы.
- 7) Восстановите последовательность.
- 8) Прочитайте и допишите предложения.
- 9) Найдите и продолжите (учитель говорит или пишет слова или фразы из текста, ученики должны найти их в тексте и продолжить).
- 10) Найдите слово/предложение (ученики находят в прочитанном тексте нужное слово или предложение).
- 11) Кто победит? (Шуточное соревнование с учителем).

Ученики говорят учителю слова из текста, а учитель должен постараться вспомнить предложение, в котором это слово употреблялось. Потом класс и учитель меняются местами.

III. Принципы составления учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному (в вузах):

Методика изложения и подачи учебного материала в учебных пособиях и учебниках должна строиться на основных принципах дидактики, в основе которой лежит теория познания. Основная масса учебников сегодня составляется без учёта специфики обучения того или иного конкретного контингента обучающихся, без учёта тех нужд, которые он испытывает.

Наряду с завоеванными принципами построения учебников и учебных пособий, таких как принцип познавательно-воспитательной ценности, принцип учёта специальности и возраста, принцип последовательного изложения и увеличение объёма материала, принцип учёта удовлетворения читательских интересов и, наконец, принцип связи лексического материала с грамматическим, мы предлагаем использовать, разработанные нами следующие принципы построения учебников и учебных пособий по

русскому языку:

- Принцип полного соответствия учебного материала его специальности
- Принцип ввода обучающегося в практику элементарного общения посредством изучаемого языка с трактовками явлений изучаемой специальности.
- Принцип опережающей подачи материала, т. е. принцип предварительного знакомства с основами изучаемых наук.
- Принцип полного соответствия изучаемого языка языку специальности.
- Принцип завуалированного (скрытого) подхода к изучению основ самой специальности.

IV. О грамматическом минимуме:

В настоящее время необходимо установить тот минимум грамматических знаний, без которых или нельзя, или очень трудно научить практически владеть русским языком. Необходимо экспериментально проверить где, когда, в каком объёме, в какой форме грамматические знания как вспомогательное средство будут полезны для практического усвоения языка. При этом, конечно, следует учитывать возрастные особенности учащихся.

V. Усиление внимания к навыкам по развитию устной речи:

Усиление внимания к устной речи потребует от учителя создавать так называемые ситуации для разговора. Велики значения для развития устной речи устных тренировочных упражнений. Без них практическое овладение языком невозможно.

Итак, для решения проблемных вопросов, для серьёзной перестройки преподавания русского языка как иностранного, для реализации коммуникативно-деятельного подхода к процессу обучения следует признать мотивационно ценной такую систему методических приёмов, которая учитывала бы имеющийся уровень мотивации и способствовала бы формированию нового её уровня.

Библиография

- Голубцова Т.М. Факторы повышения эффективности взаимодействия школы и педагогического вуза по педагогической ориентации. Ч.,1990
Инновационное обучение – стратегия и практика. М., 1994
Катанзон О.Т. Приёмы педагогического воздействия. М.,1992
Петривняя И.В. Инновация в подготовке учителя, К., 1990
Якинамская И.С. Развивающее обучение. М.,1992

***Имери Басиладзе** - профессор, Кутаисский государственный университет имени А.Церетели

****Нино Сохадзе** - ассоциированный профессор, Кутаисский государственный университет имени А.Церетели

© 2010, IJORS - INTERNATIONAL JOURNAL OF RUSSIAN STUDIES